

ETYEK KÖZSÉG

1/2013.(II. 04.)

2/2013.(II. 04.)

3/2013.(II. 04.)

4/2013.(II. 04.)

5/2013.(II. 04.)

6/2013.(II. 04.)

7/2013.(II. 04.)

610-1/2013. sz.  
**JEGYZŐKÖNYV**

**Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének**

**2013. február 4-én megtartott nyílt üléséről**

# JEGYZŐKÖNYV

Készült 2013. február 7-én az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2013. február 4-én 8 órakor kezdődött nyílt üléséről

Az ülés helye: Polgármesteri Hivatal, (2091 Etyek, Körpince köz 4.)

Jelen vannak:

Fehér Margit	elnök
Geng Ágnes	elnökhelyettes
Vadas Istvánné	képviselő
Polgár Anna	képviselő
Dr. Kati Eszter	önkormányzati és igazgatási csoportvezető
Halmi Jánosné	jegyzőkönyvvezető

**Fehér Margit elnök:** Köszöntöm a megjelenteket. A testület 4 tagú, megállapítom, hogy minden tagja jelen van, a testület határozatképes. Az ülést 8 óra 00 perckor megnyitom. Jegyzőkönyv hitelesítőnek felkérem Vadas Istvánnét és Polgár Annát.

A Képviselő-testület **4 igen (egyhangú)** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

## Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 1/2013. (II. 4.) számú határozata Jegyzőkönyv hitelesítők megválasztása

Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jegyzőkönyv hitelesítőinek Vadas Istvánné és Polgár Anna képviselőket választja meg.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

**Fehér Margit:** Ismerteti a meghívóban szereplő napirendi pontokat. Van-e kérdése, vagy javaslata valamelyik képviselőtársamnak a napirenddel kapcsolatosan? Amennyiben nincs, a napirend elfogadásáról kérem, hogy szavazzunk.


A Képviselő-testület **4 igen (egyhangú)** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

## Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2/2013.(II. 4.) számú határozata a napirend elfogadásáról

Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a napirendet az alábbiak szerint fogadja el:

1. Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi munkatervének elfogadása  
Előterjesztő: Fehér Margit, elnök

Vie  
Polgár



2

2. **Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének elfogadása**  
Előterjesztő: Fehér Margit elnök
3. **Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi likviditási tervének elfogadása**  
Előterjesztő: Fehér Margit elnök
1. **Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat és Etyek Község Önkormányzata közti megállapodás felülvizsgálata**  
Előterjesztő: Fehér Margit elnök
5. **Megemlékezés az etyeki németajkú lakosság kiűzésének 67. évfordulója alkalmából**  
Előterjesztő: Fehér Margit elnök

**Felelős:** Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke  
**Határidő:** azonnal

**1. napirend: Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi munkatervének elfogadása**

**Fehér Margit elnök:** Az írásos előterjesztést mindenki megismerhette. Képviselő társaimnak van-e kiegészíteni valója?

**Polgár Anna:** A decemberi közmeghallgatás időpontja 18 óra, későinek találok, korábban kellene kezdeni, mert nagyon el fog húzódni.

**Fehér Margit elnök:** Valóban, de ezt most nem szükséges módosítani, majd egyeztetünk amikor aktuális lesz.

Az elnök az 1. sz. napirendet szavazásra bocsájtja.

A Képviselő-testület **4 igen (egyhangú)** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
3/2013.(II. 4.) számú határozata  
az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi munkatervének elfogadásáról**


Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az alábbi tartalommal elfogadja a 2013. évi munkatervét:

Vitéz  
Pál

**AZ ETYEKI NÉMET NEMZETISÉGI  
ÖNKORMÁNYZAT  
KÉPVISELŐ-TESTÜLET**

**2013. ÉVI  
MUNKATERVE**



VP'   
Pölyös 4

## ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK

### I. RÉSZ

Az üléseinek helye: 2091 Etyek, Körpince köz 4, a Polgármesteri Hivatal tárgyalóterme

A rendes nyilvános üléseit munkaterv szerint a következő munkanapokon tartja:

**2013. február 4. hétfő 08.00. óra**

**2013. március 11. hétfő 08.00. óra**

**2013. április 15. hétfő 08.00. óra**

**2013. szeptember 09. hétfő 08.00 óra**

**2013. november 11. hétfő 8.00 óra**

**2013. december 05. csütörtök 18.00 óra Közmeghallgatás**

Előterjesztések, testületi ülés anyagának kiküldése: SZMSZ szerint. Az Önkormányzat elnöke az ülés helyét és időpontját indokolt esetben – jogszabályváltozás, célszerűségi ok - módosíthatja.

**Állandó napirendek a rendes, nyilvános üléseken:**

**Egyebek (képviselői bejelentések, észrevételek)**

## RÉSZLETES SZABÁLYOK

**TESTÜLETI ÜLÉS IDŐPONTJA: 2013. február 4. hétfő 08.00 óra**

- 1. Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi munkatervének elfogadása**  
Előterjesztő: Elnök  
Előkészítésért felelős: Elnök
- 2. Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének elfogadása**  
Előterjesztő: Elnök  
Előterjesztés elkészítésért felelős: Elnök
- 3. Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat és Etyek Község Önkormányzata közti megállapodás felülvizsgálata.**  
Előterjesztő: Elnök  
Előkészítésért felelős: Elnök
- 4. Megemlékezés az etyeki németajkú lakosság kiűzésének 67. évfordulójára alkalmából**  
Előterjesztő: Elnök  
Előkészítésért felelős: Elnök

**TESTÜLETI ÜLÉS IDŐPONTJA: 2013. március 11. hétfő 08.00 óra**

Uwe  
5

**1. Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti- és Működési Szabályzatának felülvizsgálata.**

Előterjesztő: Elnök

Előkészítésért felelős: Elnök

**TESTÜLETI ÜLÉS IDŐPONTJA: 2013. április 15. hétfő 08.00 óra**

**1. Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi zárszámadásának elfogadása**

Előterjesztő: Elnök

Előterjesztés elkészítésért felelős: Elnök

**2. Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetési koncepciójának elfogadása**

Előterjesztő: Elnök

Előterjesztés elkészítésért felelős: Elnök

**TESTÜLETI ÜLÉS IDŐPONTJA: 2013. szeptember 09. hétfő 08.00 óra**

**1. Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi féléves beszámolójának elfogadása**

Előterjesztő: Elnök

Előkészítésért felelős: Elnök

**TESTÜLETI ÜLÉS IDŐPONTJA: 2013. november 11. hétfő 08.00 óra**

**1. Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi háromnegyed éves beszámolójának elfogadása**

Előterjesztő: Elnök

Előkészítésért felelős: Elnök

**TESTÜLETI ÜLÉS IDŐPONTJA: 2013. december 05. csütörtök 18.00. óra**

**Közmeghallgatás**

**1. Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi munkájáról készült beszámoló elfogadása**

Előterjesztő: Elnök

Előkészítésért felelős: Elnök

**2. Közmeghallgatás**

Előterjesztő: Elnök

Előkészítésért felelős: Elnök

Uup!  
Pápa 6

**Záradék:**

A Képviselő-testület a munkatervet a 2013. (.....) számú határozatával elfogadta.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

**2. napirend: Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének elfogadása**

**Fehér Margit elnök:** Ismerteti az előterjesztés szerint a 2013. évi költségvetést

**Vadas Istvánné képviselő:** A kiadási oldalon a vásárolt közszolgáltatásokra 25.000,- Ft van betervezve. Milyen kiadásra vonatkozik ez?

**(8 óra 20 perckor belép a terembe Sávai Rita pénzügyi csoportvezető, Fehér Margit elnök megismétli Vadas Istvánné képviselő kérdését.)**

**Sávai Rita pénzügyi csoportvezető:** Az elmúlt évben is volt ilyen kiadás, például a kereszt-felújítást csak oda tudom könyvelni.

**Vadas Istvánné képviselő:** Rendben van, köszönöm, így már értem.

**(8 óra 23 perckor Sávai Rita pénzügyi csoportvezető elhagyja a termet.)**

Az elnök a 2. sz. napirendet szavazásra bocsájtja.

A Képviselő-testület **4 igen (egyhangú)** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
4/2013. (II. 04) számú határozata  
Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013-as költségvetéséről**

Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat, a 2013. évi költségvetését az alábbiak szerint állapítja meg:

**Bevétel**

Központosított előirányzat Települési és nemzetiségi Önkormányzatok

Általános működési támogatása 215.000

Támogatásértékű működési bevétel helyi

önkormányzatoktól és költségvetés szerveitől 150.000

**Bevétel összesen: 365.000**

**Kiadás**

Dologi kiadás

Folyóirat beszerzés 15.000

Pénzügyi szolgáltatások kiadásai(számlavezetés) 15.000

Vásárolt közszolgáltatások 25.000

Vásárolt termékek és szolg. ÁFA 35.000

Belföldi kiküldetés 30.000

Egyéb dologi kiadás 45.000

Támogatás értékű működési kiadás 200.000

**Kiadás összesen: 365.000**

*Vadás Istvánné*  
7

A Képviselő-testület 2013. évben fejlesztési célokat nem állapít meg, így a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011 évi CXCV törvény (továbbiakban: stabilitási törvény) 3§ (1) bekezdés szerinti adósságot keletkeztető ügyletet nem köt.

**Felelős:** elnök

**Határidő:** azonnal

**Vadas Istvánné:** Szavazás után vagyunk, de szeretném megkérdezni a tavalyi maradványunkat?

**Kati Eszter csoportvezető:** Április 30. a zárszámadás határideje, ezután tudjuk hivatalosan kimutatni a maradványt.

### **3.napirend: Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi likviditási tervének elfogadása**

**Dr. Kati Eszter:** Természetesen azokban a hónapokban szükséges felülvizsgálni a likviditási tervet, amikor ülésezik a Képviselő-testület, valamint pénzmozgás van.

Az elnök a 3. sz. napirendet szavazásra bocsájtja.

A Képviselő-testület **4 igen (egyhangú)** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

#### **Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 5/2013. (II. 04) számú határozata**

#### **Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi Likviditási tervéről**

Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztést megtárgyalta, a mellékelt 2013. évre vonatkozó, havi bontásban készült Likviditási tervet megismerte és elfogadja.

**Határidő:** folyamatos, következő 2013. 03. 28.

**Felelős:** Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

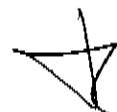
**Fehér Margit elnök:** Felvetődik, ha 2009-ben is így van, hogy külön számlánk van, nem fordulhatott volna elő, az, hogy az önkormányzat visszautalja a fcl nem használt maradványt, 900.000,- Ft-ot az Államkincstárnak.

**Dr. Kati Eszter csoportvezető:** Erről nekem nincs tudomásom, most hallok róla először. Javaslom, hogy keressék meg az ügyben keletkezett dokumentumokat, hogy meg tudjuk nézni mi történt pontosan.

### **4. napirend: Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat és Etyek Község Önkormányzata közti megállapodás felülvizsgálata**

Az elnök a 4. sz. napirendet szavazásra bocsájtja.

A Képviselő-testület **4 igen (egyhangú)** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

*Ue*  
*Fehér*  
  
8



**Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének**  
**6/2013. (II. 04.) számú határozata**  
**Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat és Etyek Község Önkormányzata közti**  
**megállapodás felülvizsgálatáról**

I. Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete, az Etyek Község Önkormányzatával kötött, 2012. április 04. napján létrejött együttműködési megállapodást az alábbiak szerint módosítja:

1. A Megállapodás Bevezető részének 4. bekezdésében törülésre kerül a „a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény”, valamint a „a közoktatásról szóló 1993. évi LXXIX. törvény” szövegrész, továbbá a „a köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény” szövegrész helyébe a „a **nemzeti** köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény” szövegrész kerül.

2. A Megállapodás II.1. pontja az alábbiak szerint módosul:

*1. A Pénzügyi csoport jegyző által megbízott köztisztviselője minden év **április 1-ig** a költségvetési koncepció összeállítása kapcsán áttekinti a nemzetiségi önkormányzat elnökével a nemzetiségi önkormányzat következő költségvetési évre vonatkozó feladatait, kiadásait és bevételi forrásait. A jegyző által elkészített, a következő évre vonatkozó költségvetési koncepciót az elnök **legkésőbb április 30-ig** benyújtja a képviselő-testületnek. A koncepciót a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalja, és határozatot hoz a költségvetés-készítés további munkálatairól, ütemezéséről.*

3. A Megállapodás II/5. pontja az alábbiak szerint módosul:

*5. A Nemzetiségi Önkormányzatnak a naptári év első feléről június 30-i fordulónappal féléves költségvetési beszámolót, a naptári évről december 31-i fordulónappal éves költségvetési beszámolót kell készítenie a központilag előírt formanyomtatványon és tartalommal. A polgármesteri Hivatal Pénzügyi Csoportja a féléves beszámolót **legkésőbb tárgyév augusztus 10-ig**, a háromnegyed éves beszámolót **legkésőbb október 30-ig**, az éves beszámolót **legkésőbb tárgyévet követő április 30-ig** megküldi a Magyar Államkincstár Fejér Megyei Igazgatóságának. Az elnök a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának 1. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, míg 3/4 éves helyzetéről **november 30-ig** tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületét. A tájékoztató tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány (többlet) összegének alakulását, valamint az Önkormányzat költségvetése teljesülésének alakulását.*

*Az elnök a fentiekre kiterjedően a Pénzügyi Csoport részére a beszámolási kötelezettség teljesítéséhez információt szolgáltat.*

4. A Megállapodás IV/3. pontja az alábbiak szerint módosul:

*3. A központi költségvetés támogatása közvetlenül a nemzetiségi önkormányzat saját bankszámlájára érkezik.*

5. A Megállapodás VI/2. pontja helyébe az alábbiak rendelkezés lép:

Vé  
9

2. Felek megállapodnak abban, hogy jelen megállapodás aláírásával egyidejűleg a köztük 2012. április 04. napján létrejött, Etyek Község Önkormányzat Képviselő-testülete által hozott 100/2012.(III.22.) számú, valamint az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat által hozott 16/2012.(III.12.) számú határozatokkal elfogadott együttműködési megállapodás érvényét veszti.

Jelen módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt együttműködési megállapodást Etyek Község Önkormányzat Képviselő-testülete a ..../2013..(.....) számú határozatával, az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a ..../2013. (.....) határozatával jóváhagyta.

II. A Képviselő-testület az előterjesztés 1. számú melléklete szerinti tartalommal elfogadja a módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt együttműködési megállapodást, és felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2013. február 15.

Felelős: Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

#### **5. napirend: Megemlékezés az etyeki németajkú lakosság kiűzésének 67. évfordulója alkalmából**

**Geng Ágnes képviselő:** Javaslom, hogy a határozatban legyen benne, hogy több koszorút készítettünk (Biatorbágy, Budaórs, Etyek).

**Fehér Margit elnök:** Így szerepel a határozati javaslatban is, hogy többes számban van.

**Geng Ágnes:** Akkor rendben van.

Az elnök az 5. sz. napirendet szavazásra bocsájtja.

A Képviselő-testület **4 igen (egyhangú)** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

#### **Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 7/2013. (II.04.) számú határozata**

#### **Megemlékezés az etyeki németajkú lakosság kiűzésének 67. évfordulója alkalmából**

Az Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az etyeki németajkú lakosság kiűzésének 67. évfordulója alkalmából koszorút helyez el az etyeki Kitelepítési Emlékműnél. A megemlékezés költségeinek (koszorúk, meghívók) biztosítására a Képviselő-testület 15.000,-Ft-ot fordít az Önkormányzat költségvetéséből.

Határidő: azonnal

Felelős: Etyeki Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke

**Geng Ágnes:** Beszéltünk már róla, felvetődött, hogy a „Kitelepítési emlékművet” áthelyeztetjük a Magyar-kúttól a Hősök terére, a lepusztult állapotok miatt, ott méltóbb helye lenne.


**Vadas Istvánné:** Aki állította, oda látta jónak, miért helyezzük át.

Vé  
Pé  
10

**Dr. Kati Eszter:** A Magyar-kút felújítása folyamatban van, március-április hónapban el kell végezni a munkálatokat, javaslom, hogy térjünk vissza rá a későbbiekben, várjuk meg milyen lesz.


**Vadas Istvánné:** Gondolom, hogy az emlémű és környezete is benne lesz a felújításba, bizakodom, hogy méltó lesz majd a környezete is.

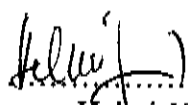
Több hozzászólás nem volt, az elnök az ülést 8 óra 30 perckor bezárta.

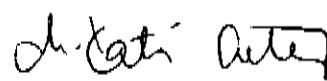
  
.....  
Vadas Istvánné  
képviselő

Kmf.

  
.....  
Fehér Margit  
elnök

  
.....  
Polgár Anna  
képviselő

  
.....  
Halmi Jánosné  
jegyzőkönyvvezető

  
.....  
dr. Kati Eszter  
önkormányzati és igazgatási csoportvezető